

## VISUALIZACIONES DE LA MISIÓN: APROXIMACIÓN NARRATOLÓGICA A LOS RELATOS DE LA MISIÓN EN LOS EVANGELIOS Y EN ELLEN G. WHITE

*Esther Sánchez y Víctor Armenteros*  
*Universidad Adventista del Plata, Libertador San Martín, ARGENTINA*  
*mizpabve@gmail.com*

### *Resumen*

Este artículo resulta de la investigación de los elementos narratológicos coincidentes en los relatos de misión de los Evangelios y de los escritos whiteanos. Las apreciaciones narrativas de relatos paralelos nos permitirán descubrir la visualización del *history* de los diferentes autores inspirados y, a su vez, detectar los matices que nos proporciona la enunciación de tales narraciones. Además de ratificar la Fuente común de estos textos se reflexionará sobre la esencia que subyace en sus mensajes, para ello se indagará en la respuesta del narratario como elemento troncal del proceso comunicativo presenta en primer lugar las últimas tendencias en la tecnología informática digital y su relevancia tanto para la investigación bíblico-teológica como para el trabajo pastoral.

*Palabras clave:* Evangelios, narratología, Ellen G. White.

### *Abstract*

This paper is the result of the investigation of the coincident narrative elements in the stories of mission in the Gospels and in the writings of Ellen G. White. The narrative appreciations of parallel stories will allow to be discovered the visualization of the *history* of the different inspired authors and to detect the shades that it provides us the enunciation of such narrations. Besides ratifying the common Source of these texts it will be meditated about the essence that underlies in their messages, for it one will investigate in the answer of the receptor like essential element of the communicative process.

*Key words:* Gospels, narrative art, Ellen G. White.

La vida se constituye de imágenes, *frames* de diferentes intensidades que, modificados por nuestra cosmovisión, se tornan en emociones, acciones y palabras. Todos los pueblos han tenido a bien contar y volver a contar lo acaecido, lo padecido, lo superado y, de ello, surgen los relatos épicos o cotidianos. La macrohistoria se ha revestido de panegíricos y colores; la microhistoria, la nuestra y personal, de matices subjetivos e intimistas.

La Biblia es un *collage* de narraciones que, desde la panorámica que genera una hermenéutica equilibrada, nos ayuda a visualizar otras existencias y dar sentido a la nuestra. Entre cientos de textos verbalizados por siglos, para el cristianismo destacan los relatos que motivan a la acción, a la realización de nuestras vidas por la comprensión de cómo proceder. Son los relatos de Misión. Relatos colectivos y preñados de arengas, relatos individuales y gestores de voluntades.

Destacan, más allá de sacerdotes y profetas, las narraciones tridimensionales y alentadoras de Jesús. Y la certeza de que el Reino de los Cielos se ha aproximado hasta nosotros, se hace palabra; y la evidencia de que esta palabra no sabe vivir en silencio, se torna en mensaje; y la interiorización de este mensaje, ineludiblemente, se hace exteriorización, misión.

No es el objetivo de esta investigación volver a retomar las definiciones y parámetros que se desarrollan en el entorno de la misionología<sup>1</sup> sino experimentar las perspectivas de visualización de los autores bíblicos sobre tal tema.<sup>2</sup> Incluimos, por tanto, en este proceso, algunos escritos de Ellen G. White por considerarlos pertinentes en una hermenéutica adventista.

### INDICADORES DE RELATOS DE MISIÓN

La primera pregunta que se suscita es: ¿Existe un indicador macrosintáctico que marque los relatos de Misión? Entendemos que, tradicionalmente, se ha detectado cualquier texto tomando como eje de búsqueda los vocablos que se asocian con dicha temática. Nos referimos a ἀποστέλλω o a πέμπω sin considerar que el campo semántico de los textos que se refieren al sema “ir” es mucho más amplio. Podríamos sintetizarlo con el siguiente esquema (observando la frecuencia de su forma más causativa: “enviar”):

Vocablos cohipónimos	Familia de palabras	Sema compar-tido	Sema distin-tivo	Hiponimia <sup>1</sup> Traducción	Nº NT
ἀφήμι <sup>2</sup>		+acción	+causa +referente (origen-circunstan-cia)	DEJAR <b>Dejar</b> <b>Permitir</b>	133
ἀφιξις <sup>3</sup>		+acción	+abstracción	DEJAR <b>Partida</b>	1
ἄγω	ὑπάγω <sup>4</sup>	+movimiento	+continuidad +referente (origen - destino)	IR <b>Seguir/pasar</b>	68 75

<sup>1</sup> Proponemos los términos en castellano que pensamos encabezan el sentido de algunos de los cohipónimos: Ir, dejar, echar, enviar.

<sup>2</sup> Permitir a alguien que abandone un lugar o circunstancia (Mt 4,11): Permitir. Para un mejor detalle de los campos semánticos véase J. P. Louw y E. A. Nida, eds., *Greek-English Lexicon of the New Testament Based on Semantic Domains* (Nueva York: United Bible Societies, 1988).

<sup>3</sup> Abstracción del hecho de abandonar un lugar (Hch 20:29): *Partida*.

<sup>4</sup> Continuar el movimiento desde un punto marcado o hacia un punto (Mt 19:1; Mr 6:31): *Seguir moviéndose, pasar, moverse a lo largo*.

ἀνίσταμαι <sup>5</sup>		+movimiento	+referente (origen)	IR <b>Salir/ Abandonar/ Levantarse</b>	107
ἀπελαύνω <sup>6</sup>		+movimiento +acción	+referente (origen) +distancia	ECHAR <b>Echar</b>	1
ἀπέρχομαι <sup>7</sup>		+movimiento +acción	+referente (origen) -continuidad	IR <b>Separarse</b>	118
ἀποβαίνω <sup>8</sup>		+movimiento	+referente (origen- destino) +mar	IR <b>Desembarcar Devenir</b>	4
ἀποδημέω <sup>9</sup>		+movimiento	+referente (destino) +distancia	IR <b>Viajar Alejarse</b>	6
ἀπολύω	ἀπολύομαι <sup>10</sup>	+movimiento +acción	+referente (origen) +causa	IR <b>Despedir/ Repudiar</b>	63
ἀποκαθίστημι <sup>11</sup>		+movimiento	+referente (destino) +repetición	Ir <b>Retornar</b>	8
ἀποσπάομαι <sup>12</sup>		+movimiento	+referente (origen)	Ir <b>Retirar/se</b>	4
ἀποστέλλω <sup>13</sup>	ἐξαποστέλλω συναποστέλλω	+movimiento +acción	++causa +autoridad	ENVIAR <b>1. Enviar 2. Mandar</b>	130
ἀποτάσσομαι <sup>14</sup>		+movimiento +acción	+causa +afectividad	IR <b>Despedirse</b>	6
ἀπωθέομαι <sup>15</sup>		+movimiento +acción	+causa	ECHAR <b>Rechazar</b>	6

<sup>5</sup> Moverse desde un punto de partida con incidencia en el hecho de levantarse y dejar el lugar (Mt 9:9; 12:41): *Salir, abandonar*.

<sup>6</sup> Sacar a alguien o algo de un lugar (Hch 18:16): *Echar*.

<sup>7</sup> Moverse desde un punto de partida con énfasis en la distancia (Mt 2:22; 4:24): *Separarse*.

<sup>8</sup> Moverse del interior al exterior. En ocasiones expresión marinera (Lc 5:2): *Desembarcar, devenir*.

<sup>9</sup> Moverse a un lugar lejano (Lc 20:9): *Viajar, alejarse*.

<sup>10</sup> Moverse desde un lugar o una situación con cierta connotación de una circunstancia del entorno (Mt 1,19): *Separar, repudiar, despedir*.

<sup>11</sup> Enviar de vuelta a alguien o algo a un lugar específico (Hch 13:19): *Retornar*.

<sup>12</sup> Apartarse de un lugar calladamente (Lc 22:41): *Retirar/se*.

<sup>13</sup> Enviar a alguien con un propósito específico y con autoridad (Mt 10:16): *Enviar, mandar*.

<sup>14</sup> Moverse de un lugar tras despedirse (Lc 9:61): *Despedirse*.

<sup>15</sup> Separar alguien o algo con firmeza (Hch 13:46): *Rechazar*.

ἐκβάλλω <sup>16</sup>		+movimiento +acción	--referente (origen) +causa	ECHAR <b>Sacar</b>	76
ἐκχωρέω <sup>17</sup>		+movimiento +acción	++referente (origen) +distancia	IR <b>Alejarse</b>	1
ἐκνεύω <sup>18</sup>		+movimiento +acción	+referente (origen) -percepción	IR <b>Escabullir</b>	1
ἔξοδος <sup>19</sup>		+movimiento	++referente (origen)	IR <b>Éxodo</b>	1
ἐξωθέω <sup>20</sup>		+movimiento +acción	++referente (destino)	ECHAR <b>Expulsar</b>	2
φεύγω <sup>21</sup>	καταφεύγω ἐκφεύγω διαφεύγω	+movimiento +acción	+referente (origen) +causa	IR <b>1. Huir</b> <b>2. Fugarse</b>	31
κλίνω <sup>22</sup>		+movimiento	+referente (descenso)	IR <b>Reclinar</b> <b>Inclinar</b>	7
λείπω	καταλείπω <sup>23</sup> ἐκλείπω ἀπολείπω	+movimiento +acción	+referencia (destino) +causa	IR <b>Abandonar</b>	24
πέμπω <sup>24</sup>	ἐκπέμπω συμπέμπω ἀναπέμπω προπέμπω μεταπέμπομα	+movimiento +acción	+causa	ENVIAR <b>1. Enviar</b> <b>2. Mandar</b>	78

<sup>16</sup> Sacar a la fuerza de un lugar o enviar lejos (Mt 7:4): *Echar*.

<sup>17</sup> Moverse hacia afuera desde un lugar específico, connotando la distancia de separación (Lc 21:21): *Alejarse*.

<sup>18</sup> Abandonar un lugar sigilosamente (Jn 5:13): *Escabullir*.

<sup>19</sup> Moverse de una zona hacia otra (Heb 11:22): *Éxodo*.

<sup>20</sup> Obligar a alguien a moverse (Hch 7:45): *Expulsar*.

<sup>21</sup> Moverse de un lugar rápidamente por la presunción de un peligro (Mt 3:7): *Huir, fugarse*.

<sup>22</sup> Movimiento descendente (Jn 19:30): *Inclinar, reclinar*.

<sup>23</sup> Dejar a alguien o algo con una finalidad (Mt 19:5): *Abandonar*.

<sup>24</sup> Enviar a alguien con un propósito específico (Mt 11:2): *Enviar, mandar*. La familia de palabras es notable ya que se componen de preposición + verbo.

πορεύομαι <sup>25</sup>	ἐκπορεύομαι	+movimiento +acción	+referencia (origen)	IR 1. Dejar/partir 2. Salir	146 32
χωρίζω <sup>26</sup>	διαχωρίζομαι	+movimiento +acción	+referencia (origen) +causa	IR 1. Apartarse 2. Abandonar	12
χωρέω	ἀναχωρέω <sup>27</sup> ἀποχωρέω <sup>28</sup>	+movimiento +acción	+referencia (origen) +distancia	IR/ECHAR 1. Alejarse 2. Apartar/se	14 3

El gráfico semántico resultante sería:

Término		Origen	Trayecto		Destino
		<b>Emisión</b>			
ἀφίημι		-----	× ◆ <sup>29</sup>	-----	-----
ἄφιξις			× ◆		
ἄγω	×		-----	-----	-----×
ἀνίσταμαι			×-----	-----	-----
ἀπελαύνω			× ◆	-----[ ]-----	-----
ἀπέρχομαι			×-----	-----[ ]-----	-----
ἀποβαίνω			×-----	-----	-----×
ἀποδημέω			-----	-----	-----×
ἀπολύω			× ◆	-----	-----

<sup>25</sup> Moverse desde un punto de referencia (Mt 17:27; Jn 11:7): *Ir – dejar*. Se le relaciona etimológicamente con los conceptos “camino”, “pasaje”, “lugar de cruce” o “canal”. Es un vocablo extraño, en el griego clásico, en los textos de prosa y se suele asociar con la conducta. Genera diferentes hebraísmos (Mt 2:8; 9:13; 10:7; Hch 8:27; 22:10). El uso en formas imperativas se vincula con la autoridad del Dios soberano. En la misión de Jesús, y no como una mera descripción de los viajes, se halla citado en Mt 10:6; 18:12; 19:15; Lc 4:42; 9:56-58; Jn 10:4. Cf. Gerhard Friedrich, ed., *TDNT* (Grand Rapids, Mich.: Eerdmans, 1980), 6:566-579.

<sup>26</sup> Movimiento de separación de alguien o algo (Hch 1:4): *Apartarse*.

<sup>27</sup> Moverse de un lugar mediando una notable distancia (Mt 14:13): *Alejarse*.

<sup>28</sup> Moverse o mover desde un lugar con énfasis en la separación (Hch 13:13): *Apartar/se*.

<sup>29</sup> × Referente ☒ Referente específico ◆ Acción [ ] Discontinuidad

----- Continuidad ----- Continuidad intensa

ἀποκαθίστημι <sup>30</sup>		×----	----->	-----☒
ἀποσπάομαι		×----	-----	-----
ἀποστέλλω		-----	-----◇	-----
ἀποτάσσομαι		×◇	-----	-----
ἀπωθέομαι		×◇	-----[ ]-----	-----
ἐκβάλλω		☒◇	-----	-----
ἐκχωρέω		×◇	-----	-----
ἐκνεύω		×◇	-----	-----
ἔξοδος		☒----	-----	-----
ἐξωθέω		×----	-----	-----◇☒
φεύγω		×◇	-----[ ]-----	-----
κλίνω		◇	-----	-----
λείπω		×	-----[ ]----- --◇	-----×
πέμπω		-----	-----◇	-----
πορεύομαι		-----	-----	-----◇×
χωρίζω		×◇	-----[ ]-----	-----
χωρέω		×◇	-----[ ]-----	-----

Es evidente que el sema generador de un posible indicador macrosintáctico es πορεύομαι por su frecuencia y por las características de su campo semántico: tiene una trayectoria hacia el destino que es donde se realiza la acción, el objetivo es universal, el origen se hace difuso frente a la intensidad de la acción.

¿Cuál sería, entonces, la forma a estudiar? Ya que la Misión es un proyecto colectivo en el que los agentes humanos se implican y que es emitido por Jesús pero, a su

<sup>30</sup> Es el retorno de la acción.

vez, reside la actuación en dicho colectivo, proponemos la segunda forma plural del verbo πορεύομαι: ¡Id! (πορευθέντες). Los textos que responden a esta expectativa son Mt 2:8; 9:13; 11:4; 21:6; 22:15; 27:66; 28:19; Mr 16:15; Lc 7:22; 9:12-13, 52; 13:32; 17:14; 22:8.

Rescataremos y analizaremos, por su dimensión universal, los fragmentos de Mt 28:19 y Mr 16:15.

Desde esta plataforma, procedemos al estudio narrativo. Aunque en la investigación seguiremos de cerca el texto griego<sup>31</sup> se tomará como base de exposición la versión Biblia Traducción Interconfesional (BTI)<sup>32</sup> por realizar una traducción dinámica con gran énfasis en la pragmática<sup>33</sup> que facilita dicho estudio narrativo.

### RELATO MATEANO (MT 28,16-20)

El texto lee:

<p><i>Los once discípulos fueron, pues, a Galilea, al monte que Jesús les había indicado. Allí encontraron a Jesús y los que antes habían dudado, al ver a Jesús, lo adoraron. Jesús se acercó y les dijo:</i></p> <p><i>—Dios me ha dado pleno poder en el cielo y en la tierra. Id, pues, y haced discípulos a los habitantes de todas las naciones, bautizándolos en el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo, y enseñándoles a cumplir todo lo que os he mandado. Y sabed que yo estoy con vosotros todos los días hasta el fin del mundo.</i></p>	<p>Οἱ δὲ ἕνδεκα μαθηταὶ ἐπορεύθησαν εἰς τὴν Γαλιλαίαν εἰς τὸ ὄρος οὗ ἐτάξατο αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, καὶ ἰδόντες αὐτὸν προσεκύνησαν, οἱ δὲ ἐδίστασαν. καὶ προσελθὼν ὁ Ἰησοῦς ἐλάλησεν αὐτοῖς λέγων· ἐδόθη μοι πᾶσα ἐξουσία ἐν οὐρανῷ καὶ ἐπὶ [τῆς] γῆς. πορευθέντες οὖν μαθητεύσατε πάντα τὰ ἔθνη, βαπτίζοντες αὐτοὺς εἰς τὸ ὄνομα τοῦ πατρὸς καὶ τοῦ υἱοῦ καὶ τοῦ ἁγίου πνεύματος, διδάσκοντες αὐτοὺς τηρεῖν πάντα ὅσα ἐνετειλάμην ὑμῖν· καὶ ἰδοὺ ἐγὼ μεθ' ὑμῶν εἰμι πάσας τὰς ἡμέρας ἕως τῆς συντελείας τοῦ αἰῶνος.</p>
--	--

El relato se enmarca en la tendencia tradicional a la descripción de espacios del escritor mateano y nos transporta hasta un monte en Galilea donde los once encuentran a Jesús y les da las últimas instrucciones.

<sup>31</sup> Kurt Aland, Matthew Black, Carlo M. Martini, Bruce M. Metzger, Maurice Robinson y Allen Wikgren. *The Greek New Testament* (4<sup>o</sup> ed.; Deutsche Bibelgesellschaft, 1993; 2006).

<sup>32</sup> *Biblia Traducción Interconfesional* (Madrid: BAC/Verbo Divino/SBU, 2008).

<sup>33</sup> Ya que la función del narratario se atribuye a los lectores de este texto y se supone que tienen cierta formación académica, se escoge la BTI que tiene por objetivo, como lectores reales, a universitarios de habla castellana.

El autor de la narración responde, nuevamente, a la configuración usual de la mentalidad hebrea. El relato se desarrolla en una estructura común a las literaturas orientales.

Debiera recordarse que la narración bajo una estructura de este tipo es propicia de épocas en las que el tiempo es menos perfilado que hoy día, épocas en las que la tradición oral se presta a realizar giros porque la motivación y el diálogo así lo permiten.<sup>34</sup>

### Límites del relato

#### *Límites*

El texto, como macrorrelato, encuentra su lógica de acotamiento en los cinco discursos que el narrador presenta en el evangelio (7,28; 11,1; 13,53; 19,1; 26,1). Las expresiones con las que comienza cada uno de estos discursos nos aclaran que estamos ante secciones distintas y, a su vez, componentes de una estructura global:

- a. Mt 7:28 - Καὶ ἐγένετο ὅτε ἐτέλεσεν ὁ Ἰησοῦς τοὺς λόγους τούτους
- b. Mt 11:1 - Καὶ ἐγένετο ὅτε ἐτέλεσεν ὁ Ἰησοῦς
- c. Mt 13:53 - Καὶ ἐγένετο ὅτε ἐτέλεσεν ὁ Ἰησοῦς
- d. Mt 19:1 - Καὶ ἐγένετο ὅτε ἐτέλεσεν ὁ Ἰησοῦς τοὺς λόγους τούτους
- e. Mt 26:1 - Καὶ ἐγένετο ὅτε ἐτέλεσεν ὁ Ἰησοῦς πάντας τοὺς λόγους τούτους

A nivel de microrrelato se puede observar con facilidad el comienzo de la narración por un indicador basado en el criterio de lugar: *Fueron, pues, a Galilea, al monte que Jesús les había indicado* (ἐπορεύθησαν εἰς τὴν Γαλιλαίαν εἰς τὸ ὄρος οὗ ἐτάξατο αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς). Además, se observa un cambio de los personajes de la narración, con anterioridad se hace referencia a los príncipes y ancianos de los judíos que conversan con los soldados romanos, que es protagonizada por los once. La temática es distintiva y homogénea entre los versículos 16-20: la despedida de Jesús y las últimas instrucciones.

#### *Técnica narrativa*

La instancia narrativa responde a un narrador ausente (extradieгético y heterodieгético). En ningún momento el narrador se hace presente en la diégesis, adopta una

<sup>34</sup> Mateo, al ser uno de los evangelios que más refleja una mentalidad semita, responde a esta tendencia estructural. Sobre el tema véase David Wenham, "A Note on Matthew 24:10-12", *TynBul* 31 (1980): 155-162; Gary W. Derickson, "Matthew's Chiasmic Structure and its Dispensational Structures." *BSac* 163 (2006): 423-437; Tyler J. VanderWeele, "Some Observations Concerning the Chiasmic Structure of the Gospel of Matthew.", *JTS* 59.2 (2008): 669-673; Jerome Murphy-O'Connor, "The Chiasmic Structure of Matthew 11-12.", *CTJ* 40.2 (2005): 313-325; Daniel Boerman, "Structure of Matthew XIV-XVII", *RB* 82.3 (1975): 360-384.



función omnisciente y exquisitamente aséptica. La narración, por tanto, está revestida de completa autoridad y de una notable *history*.

#### *Cuadros y escenas*

Nos hallamos ante un cuadro con diferentes planos:

1. Un plano panorámico (PG) que muestra a los once dirigiéndose a Galilea.
2. Un plano medio (PM) que manifiesta el encuentro de los discípulos con Jesús.
3. Otro plano medio (PM) en el que los que dudan constatan la presencia del resucitado y lo adoran.
4. Un primer plano (PP) en el que Jesús da instrucciones específicas a sus seguidores.

Al analizar la cadena de planos (PG-PM-PM-PP) se puede afirmar que el relato gana en intensidad por un acercamiento a la figura de Jesús y, a su vez, una mayor interiorización de la situación por parte del narratario.

#### *Lo anterior y lo posterior*

Las perícopas precedentes hablan del testimonio de las mujeres sobre el Cristo resucitado y la desconfianza ante este hecho. Además, se relata la conspiración de los judíos al manipular los informes de los soldados romanos. Dichos relatos destilan certeza (resultante del encuentro con Jesús) y confusión (sea por desconfianza o por manipulación). Tal entorno justifica la aclaración de Mateo: *Y los que antes habían dudado, al ver a Jesús, lo adoraron* (καὶ ἰδόντες αὐτὸν προσεκύνησαν, οἱ δὲ ἐδίσταν). Este binomio presencia-creencia también se puede detectar al final de la instrucción jesuana: *Y sabed que yo estoy con vosotros todos los días hasta el fin del mundo* (καὶ ἰδοὺ ἐγὼ μεθ' ὑμῶν εἰμι πάσας τὰς ἡμέρας ἕως τῆς συντελείας τοῦ αἰῶνος).

#### *Secuencia narrativa*

La secuencia narrativa surge al principio del capítulo y podemos detectar tres relatos: a) La visita a la tumba de María Magdalena y la otra María (Mt 28:8-10) y el encuentro con el ángel y Jesús, b) el informe de los guardias romanos y la conspiración de los príncipes judíos, c) el encuentro con Jesús resucitado y las instrucciones sobre la misión.

Son relatos breves donde se manifiestan reacciones propias de la psicología humana: tristeza-alegría, desconfianza-confianza, aceptación-negación. Ante el vaivén emocional, los relatos se muestran estables narrativamente, hay constancia de que el hecho es verídico.

## Trama

### *Estructura quinaria*

Para detectar la estructura quinaria hay que retrotraerse al macrorrelato de la pasión. En ese marco podemos afirmar que la perícopa que estamos tratando se encuentra en la situación final. El desenlace ha sido la resurrección de Jesús y la situación final (SF) indica que tal desenlace se convierte en nueva solución. El mundo debe conocer la noticia del resucitado.

Esta perspectiva nos ayuda a entender el contexto del inicio de la misión ofertada por Jesús: extender el relato de la resurrección del Cristo por doquier, aportando no sólo conocimiento sino certeza de su compañía.

### *Combinación de tramas*

¿Podríamos considerar el relato del informe de los guardias un engaste? Probablemente ya que se sitúa entre dos relatos que desarrollan la consciencia de la resurrección de Jesús por parte de sus seguidores. ¿Por qué? Obviamente refleja los obstáculos en el proceso de la misión, obstáculos que va a hacer explícitos Marcos pero que, en este relato, se manifiesta en embrión: la misión no carecerá nunca de impedimentos.

### *Tipo de trama*

En la combinación de tramas observamos que de tres tramas episódicas se genera una trama unificadora que gira en torno a la confianza que suscita la presencia del Mesías.

La perícopa en estudio es una trama de resolución porque va mucho más allá de la adquisición de nuevos datos acerca de Jesús. Las instrucciones que reciben los seguidores del Cristo resucitado son el eje de acción y semilla misional de la iglesia cristiana.

## Los personajes

### *Inventario*

El personaje sobre el que se desarrolla la trama es Jesús. Es, a su vez, el protagonista del relato que se opone a los once. Estos últimos ejercen de personajes cordel (*fige-llé*) ya que apenas aportan contenido a la acción del relato (no son, sin embargo, figurantes ya que no ejercen una acción totalmente pasiva). Tanto el protagonista como los personajes cordel son personajes redondos ya que sus rasgos son modificados: Jesús les advierte y les protege, algunos dudan y adoran.

Del relato no se puede intuir un grupo mayor de receptores de la acción.

*Esquema actancial*

Sin duda, el protagonista del esquema actancial es Jesús. Es el Cristo resucitado quien convoca a los once a un lugar específico, es quien genera adoración y quien se acerca a ellos. Además, oferta una información que producirá nuevas acciones: a) está investido de una autoridad que supera los límites de la tierra porque incluye lo celeste, b) ordena que comiencen a actuar (“Id”), c) indica que dicha actuación surge de la formación de personas de cualquier espacio, d) afirma que tras dicha afirmación se establecerá una señal de pacto sellado por la Trinidad, e) reitera la formación progresiva de las enseñanzas jesuanas y, f) concluye con la promesa de un constante acompañamiento.

*Focalizaciones*

Se podría dudar entre una focalización externa o una focalización cero, todo depende de cómo se interprete la expresión: *Al monte que Jesús les había indicado* (εις τὸ ὄρος οὗ ἐτάξατο αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς). Nos decantaríamos por una focalización cero por el hecho de que es un dato que no se puede observar externamente y en el que el narrador supera las posibilidades de conocimiento de un testigo. Esta frase implica cierta complicidad previa a los relatos de la pasión que indica un proyecto no improvisado por parte de Jesús.

## Marco

El relato se enmarca en movimiento espacial sin referentes explícitos a instancias cronológicas o sociales. El lugar de encuentro es un monte de Galilea no mencionado explícitamente lo que, de nuevo, lo encarna de un misterio y secretismo propio de un acuerdo previo y connotador de complicidad a la vez que de intimidad.

## Temporalidad

La narración presenta dos tiempos: uno de sumario y otro de escena. En el primero se sintetiza la llegada de los seguidores de Jesús en un tiempo contado muy superior al tiempo real. Las instrucciones del final de la perícopa, sin embargo, se desarrollan en tiempo real.

El autor decelera el ritmo de la narración para que, con detenimiento, se pueda percibir con mayor precisión el mensaje expresado.

Concluye con una prolepsis que se puede, fácilmente, interpretar como promesa. Como es usual en la profecía, se adelantan los eventos del tiempo futuro para aportar confianza y certeza.

### Voz narrativa

No se detecta la voz del narrador ni en comentarios explícitos ni en glosas explicativas ni en intromisiones del autor. ¿Por qué? El relato es escueto y bien concreto, no necesita aclaraciones. La misión no es un mensaje críptico ni le envuelve un proceso esotérico. La acción a la que son convocados es directa y fácil de asumir: formar, bautizar y seguir formando en Dios Padre, Hijo y Espíritu Santo.

### El texto y el narratario

Leyendo el texto, desde la perspectiva de los autores de la investigación, se percibe:

a. Verosimilitudes: Un encuentro en secreto y, a su vez en intimidad que convoca a confiados y a desconfiados. La presencia del resucitado genera una impresión de icono y adoración que es, en cierta medida, eliminada con el acercamiento de Jesús a los adoradores. Un mensaje sencillo y directo que aporta programa, acción y esperanza.

b. La lógica de las acciones: Analizando el relato de los Evangelios complementariamente se piensa que nos encontramos ante el tercer encuentro de Jesús con sus seguidores tras resucitar y como programa de instrucción.<sup>35</sup> Aunque el relato concluye abruptamente, se supone que las instrucciones dadas a sus seguidores generaron una impronta de acción tal que se produjo una eclosión social. La brecha entre los Evangelios y Hechos de los apóstoles se rellena con la intensidad de la vivencia de la Iglesia Primitiva en proyectar la misión a la realidad.

c. La dimensión simbólica: Las instrucciones de Jesús superan a sus receptores temporales, se trasladan a lo largo del tiempo generando comunidades dinámicas en la enseñanza del Evangelio y el pacto con la Trinidad, comunidades amparadas por la promesa de la protección y anuencia de la divinidad.

d. La significación general de la obra: El evangelio de Mateo clarifica la obra del Mesías, propone la cercanía del Reino de los Cielos y amplía la salvación más allá de las estructuras judías. La perícopa en estudio se enmarca totalmente en este panorama: el Mesías resucitado lleva a la plenitud las profecías veterotestamentarias, la misión evangélica acerca el Reino de los Cielos a cada criatura de este mundo sin exceptuar a ninguna persona.

<sup>35</sup> Podemos afirmar que el primero de estos encuentros de formación de los discípulos de Jesús se realiza en Jerusalén (y al cual responde el relato marciano), el segundo a orillas del mar de Galilea (en el que se explaya el relato joánico) y el tercero en un monte no concretado de Galilea (al que corresponde este relato de Mateo). No se incluiría, en estos encuentros, la despedida y ascensión en Betania.

## RELATO MARCANO (MR 16:14-20)

El texto lee:

<p><i>Por último se apareció a los once discípulos cuando estaban sentados a la mesa. Después de reprocharles su incredulidad y su obstinación en no dar fe a quienes lo habían visto resucitado, les dijo:</i></p> <p><i>—Id por todo el mundo y proclamad a todos la buena noticia. El que crea y sea bautizado, se salvará; el que no crea, será condenado. Y estas señales acompañarán a los que crean: en mi nombre expulsarán demonios; hablarán en idiomas desconocidos; podrán tener serpientes en sus manos; aunque beban veneno, no les hará daño; pondrán sus manos sobre los enfermos y los curarán.</i></p> <p><i>Después de conversar con sus discípulos, Jesús, el Señor, ascendió al cielo y se sentó junto a Dios, en el lugar de honor. Los discípulos salieron en todas direcciones a proclamar el mensaje. Y el Señor mismo los ayudaba y confirmaba el mensaje acompañándolos con señales milagrosas. Amén.</i></p>	<p>Ἐσπερον [δὲ] ἀνακειμένοις αὐτοῖς τοῖς ἑνδεκά ἐφανερώθη καὶ ὠνείδισεν τὴν ἀπιστίαν αὐτῶν καὶ σκληροκαρδίαν ὅτι τοῖς θεασαμένοις αὐτὸν ἐγγεγραμένον οὐκ ἐπίστευσαν. καὶ εἶπεν αὐτοῖς πορευθέντες εἰς τὸν κόσμον ἅπαντα κηρύξατε τὸ εὐαγγέλιον πάσῃ τῇ κτίσει. ὁ πιστεύσας καὶ βαπτισθεὶς σωθήσεται, ὁ δὲ ἀπιστήσας κατακριθήσεται. σημεῖα δὲ τοῖς πιστεύουσιν ταῦτα παρακολουθήσει· ἐν τῷ ὀνόματί μου δαιμόνια ἐκβαλοῦσιν, γλώσσαις λαλήσουσιν καιναῖς, [καὶ ἐν ταῖς χερσὶν] ὄφεις ἄρουσιν κἄν θανάσιμόν τι πῖωσιν οὐ μὴ αὐτοὺς βλάψῃ, ἐπὶ ἄρρώστους χεῖρας ἐπιθήσουσιν καὶ καλῶς ἔξουσιν. Ὁ μὲν οὖν κύριος Ἰησοῦς μετὰ τὸ λαλήσαι αὐτοῖς ἀνελήμφθη εἰς τὸν οὐρανὸν καὶ ἐκάθισεν ἐκ δεξιῶν τοῦ θεοῦ. ἐκεῖνοι δὲ ἐξεληθόντες ἐκήρυξαν πανταχοῦ, τοῦ κυρίου συνεργούντος καὶ τὸν λόγον βεβαιούντος διὰ τῶν ἐπακολουθούντων σημείων.]]</p>
--	--

La descripción en Marcos suele ser breve y generadora de imágenes sumamente intensas. A diferencia de Mateo, donde la acción surge de los discípulos, intensifica la participación de Jesús en el relato. Es un texto más elaborado que el del primer evangelista con un fuerte interés en concretar las instrucciones del proceso de la misión.

## Límites del relato

*Límites*

En este caso el término “por último” (Ἐσπερον) representa un claro indicador de tiempo con un fuerte matiz de sumario.<sup>36</sup> Los personajes de la perícopa previa son María Magdalena y dos seguidores hallados en el campo, aquí, sin embargo Jesús se dirige a los once.

<sup>36</sup> Situaciones similares podemos encontrar en Mt 4:2; 22:27; 25:11; Lc 20:32.

*Cuadros y escenas*

Hay dos cuadros en el relato que se dividen en diferentes escenas. El primer cuadro se sitúa en un ambiente íntimo con los once, sentados a la mesa y pueden destacar los siguientes planos:

- a. Un plano panorámico (PG) en el que Jesús se aparece a los once cuando se encuentran sentados a la mesa.
- b. Un plano medio (PM) en el que interpela a sus seguidores por desconfiar de los testimonios que atestiguaban su resurrección.
- c. Un primer plano (PP) en el que oferta las instrucciones que deben seguir los discípulos y las señales que acompañan el bien hacer de su misión.

El segundo cuadro manifiesta la despedida de Jesús de sus discípulos. Se puede visualizar con las siguientes escenas:

- a. Una conversación previa en plano medio (PM) mientras se acercan al lugar de la ascensión.
- b. Un plano panorámico (PG) de la ascensión de Jesús a los cielos.
- c. Un plano medio (PM) de Jesús sentado a la diestra de su Padre.
- d. Un plano panorámico (PG) de los discípulos extendiendo el evangelio por doquier.
- e. Un plano panorámico (PG) de Jesús acompañando a sus seguidores en la misión evangélica.

El primer cuadro presenta una aproximación en zoom hacia la intimidad (PG-PM-PP). El segundo cuadro alterna planos medios y panorámicos expresando la universalidad de la potestad de Jesús y la globalidad del cumplimiento de su misión.

## Trama

*Estructura quinaria*

Nuevamente nos hallamos ante el final de una estructura quinaria que se vincula al macrorrelato de la pasión. La situación final, en este caso, sintetiza las reacciones previas (incredulidad, desconfianza) y las reacciones posteriores (obstáculos) compensándolos en ambos casos con la presencia de Jesús. El concepto de potestad sobre tierra y cielos se manifiesta con la escena de Jesús sentado a la diestra del Padre (imagen de influencia daniélica que representa la iconografía monárquica del momento).

*Combinación de tramas*

En este caso, la combinación de tramas hace referencia al encuentro con las mujeres y, brevemente, con los dos hombres del campo. No se registra el engaste que apa-

rece en Mateo. Las tramas son lineales y manifiestan las reacciones propias de un hecho tan deprimente como el fallecimiento del Maestro y su inesperada presencia.

#### *Tipo de trama*

Nuevamente, en la combinación de tramas, constatamos que de tres tramas episódicas se genera una trama unificadora que manifiesta el binomio confianza-desconfianza ante la resurrección del Cristo.

Tal y como acontecía en el relato de Mateo, la perícopa en estudio es una trama de resolución porque supera la mera adquisición de datos acerca de Jesucristo.

### Los personajes

#### *Inventario*

El protagonista y eje actancial del relato es Jesús. Su participación en la narración es mucho más activa que en la perícopa de Mateo. Nuevamente se opone a los once. No son estos, sin embargo, antagonistas en un esquema dualista sino en la plataforma confianza-desconfianza. No podemos afirmar que son personajes cordel porque, al final, aportan intensidad actancial al relato. Da la sensación de que los once, al igual que Jesús, son personajes redondos puesto que éstos pasan de la incredulidad a la realización activa de la misión.

#### *Esquema actancial*

Vuelve a ser Jesús el protagonista del esquema actancial. En él se resume y resuelve el problema del pecado, en él se encuentra la razón de ser de la misión evangélica.

#### *Focalizaciones*

Nos encontramos ante un relato con focalización externa. El texto es objetivo y directo, siendo una constatación de los hechos que acompañarían al quehacer de la Iglesia Primitiva.

### Marco

¿Cuánto de fáctico y cuánto de metafórico tiene el vocablo “por último” (ἄσπερον)? Obviamente, es un referente cronológico que indica el final de la vida de Jesús en esta tierra pero que connota mucho más. Es sumario puesto que resume los registros previos y, a la vez, les aporta perspectiva. Es simbólico al representar en los once las instrucciones dadas a todos y cada uno de sus seguidores. La misión debe llegar a toda criatura de este mundo y, al igual que acontecía con los profetas veterotestamentarios, constatará su vinculación con lo divino por medio de señales.

*Movimiento en el espacio*

Nos hallamos ante dos tipos de movimientos. El primero es horizontal y doble: centrípeto y centrífugo. Jesús se acerca a sus seguidores aglutinándoles para que ellos se alejen a cada rincón del mundo, dispersándose. El segundo es vertical y también doble: de ascenso y descenso. Jesús asciende hasta el Padre para manifestar su autoridad y, con tal potestad, desciende hasta sus seguidores para expresar su protección.

*Marco social*

El marco social, en esta perícopa, supera la exclusividad del judaísmo o del semi-tismo. La misión se extiende por doquier y a toda criatura. El mensaje del evangelio genera pactos que superan etnias, géneros y estatus.

## Temporalidad

El relato presenta tres tiempos: dos de sumario y uno de escena. El encuentro con los once es un tiempo de sumario que sintetiza las reacciones de sus seguidores y la de Jesús. Las instrucciones que reciben, como acontecía en el relato de Mateo, se sitúan en un tiempo de escena. El final del relato vuelve de nuevo a un tiempo de sumario.

Las instrucciones de Jesús presentan una prolepsis propia de los textos proféticos. La constatación de los obstáculos, en este caso, se minimizan por la certeza de identidad que generarán las señales. El contenido es muy propio de Marcos, directo y lleno de manifestaciones del poder de Dios (milagros, señales, etc.).

## Voz narrativa

¿Hasta dónde la referencia a la subida de Jesús junto a su Padre es una glosa explicativa? ¿Por qué sería necesaria esta imagen? Pensar en el lector implícito del evangelio nos puede ayudar a ello. El texto marcano está preñado de alusiones al poder de Dios en contraste con el poder terrenal (imperio romano). La imagen monárquica de Jesús impactaría, seguramente, en los receptores de aquel momento aportando transcendencia al Cristo resucitado.

## El texto y el narratario

Un encuentro actual con la perícopa propone:

a. Verosimilitudes. El hecho de que los discípulos se encuentren ante la mesa (algunas versiones parafrasean por “comiendo”) se puede interpretar como síntoma de introversión, de inactividad por ver a su Maestro crucificado y enterrado. Los diferentes testimonios de la resurrección no habían despertado la vislumbre necesaria como para generar acción. La presencia de Jesús, con la lógica del reclamo, les hará constatar la realidad. Es, por ello, que tras las instrucciones del Maestro se genere una actividad intensa: son conscientes de su identidad.



b. La lógica de las acciones. El matiz sumario de la perícopa nos permite pensar que nos podemos encontrar ante tiempos distintos después de la resurrección de Jesús. Parece que la primera sección pertenece al primero de los encuentros mientras que las restantes pueden responder a momentos posteriores.

c. La dimensión simbólica. Es de destacar, en contraste con el relato de Mateo, la relevancia de las señales como constatación de una misión de origen suprahumano. Los milagros acompañan a los seguidores del Cristo. Algunas de estas señales son de protección pero otras manifiestan la soberanía de Dios: superar los obstáculos espirituales (echar demonios), superar los obstáculos sociales (hablar en lenguas), superar los obstáculos físicos (sanar).

d. La significación general de la obra: El evangelio de Marcos es un evangelio pragmático que presenta el poder de Dios en sus manifestaciones más cotidianas. A pesar de ser un texto escueto, en la perícopa en estudio se detiene a especificar detalles vinculados con las señales, lo que manifiesta, una vez más, su interés por expresar la soberanía de Dios sobre los poderes terrenales.

## EL RELATO WHITEANO

El capítulo sobre el que basamos nuestro análisis pertenece a *The Desire of Ages*<sup>37</sup> y, en su globalidad, se identifica con el género de *Biblia reescrita*.<sup>38</sup> Tal estructura formal presenta breves narraciones que se alternan con comentarios a textos bíblicos y con actualizaciones (en este caso eclesiológicas o exhortativas). Haremos, por ello, especial hincapié en los *agrapha*<sup>39</sup> que aparecen en el capítulo.

### Límites del texto

#### *Límites*

La perícopa no presenta problemas de acotación porque se constituye como un capítulo, podemos, sin embargo, distinguir algunas secciones que se presentan en la siguiente estructura:

<sup>37</sup> La edición que se emplea en esta investigación es la de Ellen G. White, *The Desire of Ages* (Mountain View, Calif.: Pacific Press, 1956), 818-828.

<sup>38</sup> Género empleado en *Jubileos*, el *Rollo del Templo*, el *Apócrifo del Génesis* o en *Antigüedades Judaicas*. Como dirá Julio Trebolle Barrera: “Los escritos catalogados bajo el epígrafe de ‘Biblia reescrita’ son obras cuya verdadera razón de ser es la elaboración de narraciones bíblicas. Sus autores se proponen actualizar las tradiciones bíblicas y hacerlas más inteligibles, más atrayentes o más edificantes para sus lectores.” Julio Trebolle Barrera, *La Biblia Judía y la Biblia Cristiana* (Madrid: Editorial Trotta, 1993), 200.

<sup>39</sup> Tal y como indica Joachim Jeremias: “Entendemos por palabras dispersas del Señor, o *agrapha*, las palabras de Jesús que no están en los cuatro evangelios”. Joachim Jeremias, *Palabras desconocidas de Jesús* (Salamanca: Ediciones Sígueme, 1990), 13.

- a. Sección narrativa (párrafos 1-5)
  - a. Convocatoria
  - b. Encuentro con Jesús
  - c. Aquellos que dudan
  - d. Instrucciones
- b. Sección explicativa (6-16)
  - a. Sobre el sacrificio de Cristo
  - b. Superando el exclusivismo judío
  - c. Un reino espiritual
  - d. Partiendo de Jerusalén
  - e. Extensión del mensaje a todo el mundo
  - f. Recepción del Espíritu Santo
  - g. Los obstáculos de la misión
  - h. El otorgamiento de la sanidad
  - i. Comisión a todo el mundo
- c. Sección actualizadora (17-36)
  - a. Acerca de la ganancia de almas
  - b. La misión a los más cercanos y los más lejanos
  - c. Señales que acompañan a la misión
    - i. Sanidad
    - ii. Formación de la membresía
    - iii. Reflejo de la vida de Jesús
    - iv. Bendiciones por parte de Dios
- d. Sección sumariadora (37-38)
  - a. Cadena de versículos que magnifican la misión

Nos detendremos a analizar la primera sección para captar la visualización del texto whiteano.

#### *Cuadros y escenas*

Podemos dividir la sección narrativa en cuatro cuadros:

- a. Cuadro sumariador

- a. Imagen global de las instrucciones y la misión (PG).
- b. Cuadro de la convocatoria y llegada
  - a. Plano medio de las directrices de convocatoria en el aposento alto (PM).
  - b. Plano panorámico de la convocatoria en un monte de Galilea (PG).
  - c. Plano medio del recordatorio del ángel a los discípulos (PM).
  - d. Plano medio de los seguidores de Jesús pasando de unos a otros el mensaje de la convocatoria (PM).
  - e. Plano panorámico de los diferentes seguidores de Jesús llegando al lugar especificado (PG).
  - f. Primer plano de los convocantes con sus corazones confundidos (PP).
- c. Cuadro del encuentro
  - a. Plano panorámico de los 500 que acudieron a la cita (PG).
  - b. Plano medio alternante de los discípulos contando su encuentro con Jesús (PM).
  - c. Aparición por sorpresa de Jesús en plano medio (PM).
  - d. Primer plano de las manos y pies de Jesús (PP).
  - e. Plano medio de la adoración a Jesús (PM).
- d. Cuadro de la enseñanza
  - a. Primer plano de Jesús alentando a sus seguidores (PP).
  - b. Plano medio del recordatorio de acciones del pasado (PM).
  - c. Aclaración de la entrevista con los 500 y de la autoridad de Jesús en plano panorámico (PG).

Como suele acontecer normalmente, los primeros planos denotan la intensidad del relato y corresponden con la participación de Jesús como actante.

#### *Lo anterior y lo posterior*

El libro sigue y complementa el relato de los evangelios. Las posibles divergencias entre los sinópticos y Juan encajan narrativamente en el relato whiteano. Ellen G. White propone un orden que permite la coherencia entre las variantes de los textos neotestamentarios:

- a. El capítulo 84 presenta el encuentro en Jerusalén como la primera vez que Jesús se reúne con sus discípulos tras la resurrección.

- b. El capítulo 85 narra el segundo encuentro junto a la orilla del mar de Galilea y justifica el final del evangelio de Juan.
- c. El capítulo 86, al que corresponde nuestro estudio, relata el tercer encuentro en un monte de Galilea.
- d. El capítulo 87 presenta la ascensión en Betania.

### Trama

#### *Estructura quinaria*

No se puede detectar con claridad el esquema quinario pero, al igual que acontecía con los relatos evangélicos, se percibe la situación final al macrorrelato de la pasión. A diferencia de tales narraciones, expresa con mayor concreción el origen de la convocatoria (aposento alto), la cantidad de gente que acude (500 personas) y la actividad de los discípulos como testigos del resucitado antes de la aparición en el monte de Jesús.

#### *Combinación de tramas*

La combinación de tramas permite tener una panorámica bien definida de las actividades de Jesús tras su resurrección. No se detecta especulación de los relatos sino una certeza que sitúa los datos más cerca de la historia que de la ficción.

### Los personajes

#### *Inventario*

Podemos detectar cuatro tipos de personajes. El protagonista vuelve a ser Jesús. Personajes cordel son los once y el resto de los quinientos. Mientras que los once (como personaje bloque o como personajes individuales: caso de Tomás) manifiestan un carácter plano de confianza y testimonio, el resto son personajes redondos que pasan de la turbación a la admiración, de la desconfianza a la adoración. Otro personaje bloque son los judíos (sobre todo el judaísmo farisaico) que se presentan como antagonistas.

#### *Focalizaciones*

Nos hallamos ante un relato de focalización cero, en el que el narrador oferta mucha mayor información de la que se puede percibir externamente. Los sentimientos de los quinientos son de orden interno y se expresan como factor de cambio.

### Marco

El relato se inicia con la expresión “estando a un solo paso de su trono celestial” (“*standing but a step from His heavenly throne*”) que puede entenderse como un marcador

de tiempo o de lugar. Es, a nuestra manera de ver, una marca de sumario, un encabezamiento que sitúa todo el capítulo ante las narraciones de Mateo y de Marcos.

Contrastan los movimientos espaciales de los quinientos (hacia un monte de Galilea) con la súbita e inesperada aparición de Jesús. El caminar de los seguidores es un proceso de la turbación a la certeza, del desamparo a la protección.

### Temporalidad

Los tiempos de la narración son de sumario. Identifican a la autora como narradora omnisciente que recapitula y resitúa eventos de la historia neotestamentaria. No se presentan matices de ficción y se tiene la sensación de que los tiempos han sido vividos o visualizados.

### Voz narrativa

Las glosas explicativas aparecen fuera de la sección narrativa y tienen una función de comentario o de exhortación. En esta última faceta se considera al narratorio como continuador de la comisión evangélica y se le sugiere la metodología a emplear a la luz de los relatos bíblicos.

### Los *agrapha*<sup>40</sup>

Fuera de la sección narrativa encontramos varios *agrapha* que, a modo de paráfrasis, amplían y actualizan el texto bíblico:

a. En el párrafo octavo indica:

“All had been foretold by men inspired by de Holy Spirit. He said, You see that all I have revealed to you concerning My rejection as the Messiah has come to pass. All I have said in regard to the humiliation I should endure and the death I should die, has been verified. On the third day I rose again. Search the Scriptures more diligently, and you will see that in all these things the specifications of prophecy concerning Me have been fulfilled”.

Indudablemente está haciendo referencia a Mt 16:21; Mr 8:31, Lc 9:22 y 1Co 15:1-8 y a su constatación profética tras acontecer los hechos. Es una concreción de cómo Jesús enseñó a sus seguidores tras la resurrección. ¿Qué aporta este *agraphon* al relato? Coherencia con el resto del libro de Ellen G. White que fortalece las lagunas de los relatos posteriores a la resurrección.

b. El párrafo 11 añade:

“To His disciples Christ said, You have been witnesses of My life of self-sacrifice in behalf of the world. You have witnessed My labors for Israel. Although they would not

<sup>40</sup> Este concepto implicaría un estudio detallado del material whiteano para identificar la función y características de tales menciones.

come unto Me that they might have life, although priests and rulers have done to Me as they as they listed, although they have rejected Me as Scriptures foretold, they shall have still another opportunity of accepting the Son of God. You have seen that all who come to Me, confessing their sins, I freely receive. Him that cometh to Me I Will in nowise cast out. All who will, may be reconciled to God, and receive everlasting life. To you, My disciples, I commit this message of mercy. It is to be given to Israel first, and then to all nations, tongues and peoples. It is to be given to Jews and Gentiles. All who believe are to be gathered into one Church”.

El texto insiste en la idea de rechazo y nueva oportunidad. La comisión divina encuentra su sentido en aceptar el sacrificio de Jesús, como Hijo de Dios, y aceptar la plenitud de la vida. Las etapas consisten en ir a Cristo, confesar los pecados y recibir gratuitamente la liberación. El *agraphon* termina con la noción de iglesia única como concentrador de todos estos seguidores.

c. El párrafo 15 presenta el tercer *agraphon*:

“Go to all nations, He bade them. Go to the farthest part of habitable globe, but know that My presence will be there. Labor in faith and confidence, for the time will never come when I will forsake you”.

El texto fortalece la noción de presencia en una misión plena de fe y confianza. La comisión llega hasta lo más recóndito del planeta y, con ello, reitera las instrucciones de los evangelios.

La pregunta que surge de estos *agrapha* es: ¿Hasta dónde la autora pretende que sean palabras literales de Jesús o paráfrasis dinámicas de los textos bíblicos? Reflexión que bien merece una investigación en profundidad.

### El texto y el narratario

Tras lo expuesto se percibe:

- a. Verosimilitud. Concordancia de los relatos de los Evangelios con la narración whiteana. La aclaración de los diferentes encuentros aporta una visión coherente del *story* a tal extremo que se asume como *history*.
- b. La lógica de acción. El planteamiento metodológico lleva a la complementariedad del resto de los relatos neotestamentarios sobre el tema.
- c. Simbología. Estamos ante un relato objetivo y explícito que parece no aportar lecturas en segundos planos.
- d. Significación de la obra. El libro se ajusta al mensaje de un Jesús que aporta soluciones desde la gracia, y por ende la gratuidad. La imagen del Cristo es de cercanía y afectividad ofertando oportunidades de cambio a los seres humanos.

## CONCLUSIONES

La comparación de las diferentes visualizaciones nos permite concluir:

- a. La comisión de Jesús hacia sus seguidores no se circunscribe a un solo momento ni a un grupo unitario de receptores. Las instrucciones de la Misión se repiten en diferentes localizaciones y con diferentes interlocutores.
- b. La ausencia de Cristo genera duda frente a la certeza que desarrolla su presencia. Tal imagen del resucitado aporta acción a sus seguidores y la tranquilidad que reposa en la promesa de su compañía.
- c. La Misión no va a estar carente de obstáculos. Los obstáculos superados, eso sí, son señales de la participación divina en el proceso de la Misión. Los obstáculos son de índole espiritual, social y física; las señales repercuten en esto estratos aportando soluciones.
- d. La autoridad de Cristo se potencia tras su muerte y resurrección. Se solapa la imagen de soberanía (potestad en cielos y tierra) con la de cercanía (producto de su sacrificio y posterior protección de sus seguidores).
- e. El movimiento que genera la presencia de Jesús pasa de ser atrayente (se acercan al resucitado) a dispersante (se alejan para predicar a toda criatura). Esta paradoja supera los parámetros espaciales porque Jesús está con sus discípulos por doquier.
- f. El proceso de la Misión pasa de ser *ad intra* (Jerusalén) a *ad extra* (cualquier lugar del mundo). No se limita a ningún tipo de acotamiento humano, sea étnico, social o de estatus.
- g. La prolepsis de los relatos de los Evangelios se torna en cotidianeidad en las narraciones whiteanas. Esta perspectiva escatológica aporta contexto y actualidad a los narrarios de los textos de Ellen G. White.
- h. El secreto de la Misión no se encuentra en proyectos metodológicos ni en técnicas de motivación ni en presupuestos ajustados. La Misión tiene como eje la presencia dinamizante de Jesús.
- i. No existe indicio por parte de los autores implícitos de que los relatos sean *story*, muy por el contrario, se respira un marcado matiz a *history*.
- j. La complementariedad de los tres relatos nos hace pensar que estamos ante una Fuente común de inspiración que da coherencia tanto a la gestión literaria como al contenido de la Misión. En ellos, además, se constata la pertinencia de continuar relatando aquellas narraciones que han cambiado la historia.

---

<sup>1</sup> Sólo con relación al adventismo hallamos multitud de materiales. Pasamos a citar algunos de ellos: Alex S. Currie, "Historical-contextual overview of Adventist theological education in South Pacific

---

Islands, 1800-1918." *Mission Studies* 3, (1986): 25-42; Gordon Christo, "Staying within the boundaries: contextualization of Adventism for India." *Journal of the Adventist Theological Society* 13, 2 (2002): 1-14; Gordon R. Doss, "Structural models for world mission in the twenty-first century: an Adventist perspective." *AUSS* 43.2 (2005): 301-313; Jon L. Dybdahl, *Adventist mission in the 21st century* (Hagerstown, Md: Review & Herald, 1999); K B. Elimaea, 1992. "German Adventist contributions to eastern Africa." En *Adventisten und Hamburg*, 110-131 (Frankfurt am Main: Peter Lang, 1992); Samuel Escobar, "Mission from the Margins to the Margins: Two Case Studies from Latin America." *Missiology* 26.1(1998): 87-95; Mark A. Finley, "Divine love, the delay of the advent and the mission of the church." *Journal of the Adventist Theological Society* 4.2 (1993): 227-232; Denis Fortin, 2006. "Seventh-day Adventist perspective on eschatology and mission". En *Ancient faith and American-born churches*, 298-304 (New York: Paulist Pr, 2006); Keith A. Francis, "Ecumenism or distinctiveness: Seventh-Day Adventist attitudes to the World Missionary Conference of 1910." En *Unity and diversity in the church*, 477-487 (Oxford: Blackwell, 1996); Michael W. Homer, "Seeking primitive Christianity in the Waldensian valleys: Protestants, Mormons, Adventists and Jehovah's Witnesses in Italy." *Nova religio* 9.4 (2006): 5-33; Stefan Hörschele, "Interpreting African Adventism: in search of a paradigm." En *Misión y contextualización*, 91-112 (Libertador San Martín, Entre Ríos, Argentina: Editorial Universidad Adventista del Plata, 2005); Eva Keller, "Scripture study as normal science: Seventh-Day Adventist practice on the east coast of Madagascar." En *Anthropology of Christianity*, 273-294 (Durham: Duke Univ Pr, 2006); Mark A. Kellner, "Adventists Multiply in Asia." *Christianity Today* 44.10 (2000): 41-41; Gerald A. Klingbeil, 2004. *Misión y contextualización: llevar el mensaje bíblico a un mundo multicultural* (Libertador San Martín, Entre Ríos, Argentina: Editorial Universidad Adventista del Plata, 2004); George R. Knight, "From shut door to worldwide mission: the dynamic context of early German Adventism." En *Adventisten und Hamburg*, 46-69 (Frankfurt am Main: Peter Lang, 1992); Wagner Kuhn, "Called to Be Church: The Book of Acts for a New Day." *International Bulletin of Missionary Research* 31.2 (2007): 101-101; Ronald Lawson, "Broadening the Boundaries of Church-Sect Theory: Insights from the Evolution of the Nonschismatic Mission Churches of Seventh-day Adventism." *Journal for the Scientific Study of Religion* 37.4 (1998): 652-672; Ronald Lawson, "From American Church to Immigrant Church: The Changing Face of Seventh-Day Adventism in Metropolitan New York." *Sociology of Religion* 59.4 (1998): 329; Ronald Lawson, "Adventist Mission in the 21st Century (Book)." *Review of Religious Research* 41.3 (2000): 421; A Graham Maxwell, 1970. "The distinctive mission of the Seventh-Day Adventist Church." En *Stature of Christ*, 89-96. (Loma Linda, Calif.: V. Carner and G. Stanhiser, 1970; McIntyre, Owen. 1999); Norman K. Miles, "Proselytism and religious freedom in the Seventh-day Adventist Church." En *Sharing the book*, 305 (Maryknoll, NY: Orbis, 1999; Nordholt, J W S. 1981); Fausto Edgar Nunes, "Adventist mission in the 21st century." *AUSS* 40.2 (2002): 319-321; Gottfried Oosterwal, "Continuity and change in Adventist mission." En *Stature of Christ*, 45-57 (Loma Linda, Calif.: V. Carner and G. Stanhiser, 1970); Baldur E. Pfeiffer, "The coming of the mission to East Africa." En *Seventh-day Adventist contributions to East Africa, 1903-1983*, 11-39 (Frankfurt am Main, West Germany: Peter Lang, 1985); Richard Rice, "The challenge of spiritual individualism (and how to meet it)." *AUSS* 43.1 (2005): 113-131; Silvia Cristina Scholtus de Roscher, "Las posiciones teológicas extremas y su incidencia en la misión de la IASD." En *Pensar la iglesia hoy*, 303-317. (Libertador San Martín, Entre Ríos: Editorial Universidad Adventista del Plata, 2002); J. Séguéy, "The European Seventh-Day Adventist Mission in the Middle East (1879-1939)." *Archives de sciences sociales des religions* 28.55 (1983): 265-265; Russell L. Staples, "My Pilgrimage in Mission." *International Bulletin of Missionary Research* 28.4 (2004): 165-168; Dennis Steley, "A note on Seventh-day Adventist sources for the Pacific." *Journal of Pacific History* 23 (1988): 102-105; Juliana Ströbele-Gregor, "Las comunidades religiosas fundamentalistas en Bolivia: Sobre el éxito misionero de los Adventistas del Séptimo Día". *Allpanchis*, 40 (1992): 219-253; Leo R. Van Dolson, "Like the leaves of autumn." *Journal of the Adventist Theological Society* 2, 1 (1991): 188-190; Mario Veloso, "Salvation and the Adventist faith and mission." *Journal of the Adventist Theological Society* 3, 2 (1992): 5-16; John Witte y Michael Bourdeaux. *Proselytism and Orthodoxy in Russia: the new war for souls* (Maryknoll, NY: Orbis, 1999); John Witte y Richard C. Martin. *Sharing the book: religious perspectives on the rights and wrongs of proselytism* (Maryknoll, NY: Orbis, 1999).



- <sup>2</sup> La investigación sobre teorías narrativas y misión es de notable emergencia en el mundo de la teología. A modo de ejemplo, véase Donald S. Armentrout, "Steps to common mission: a narrative chronology." En *Discovering common mission*, 149-165. (New York: Church, 2003); Karen A. Barta, "Mission in Matthew: The Second Discourse as Narrative." *Society of Biblical Literature Seminar Papers*, 27 (1988): 527-535; Nico Botha, "Towards the En-gendering of Missiology: The Life-narrative of Mina Tembeka Soga." *Voices from the Third World* 26.2 (2003): 39-56; Anna Maria Claesson, "The friends of the Chinese: an analysis of the mission narrative as ideology and utopia." *Svensk missionstidskrift* 90.3 (2002): 337-352; Craig A. Evans, "Mark and Mission (Book)." *EpQ* 75.1 (2003): 67; Bonnie Flessen, "To liberate and redeem: moral reflections on the biblical narrative." *Currents in Theology and Mission* 26.2 (1999): 140-141; Paul J. Fritz, "Contextualizing the Message Through Use of Case Studies." *International Journal of Frontier Missions* 12 (1995): 147-152; Robert L. Gallagher y Paul Hertig, *Mission in Acts: Ancient Narratives in Contemporary Context* (Maryknoll, NY: Orbis Books, 2004); Michael W. Goheen, "The urgency of reading the Bible as one story." *Theology Today* 64.4 (2008): 469-483; Rollin G. Grams, "Narrative Dynamics in Isaiah's and Matthew's Mission Theology." *Transformation* 21.4 (2004): 238-255; Leo Kleden, "Integrity of mission in the light of the gospel in Asia: the narratives of Jesus in the living stories of Asia." *Mission Studies* 24.2 (2007): 261-285; J. J. Kritzing, "Footprints of God: a narrative theology of mission." *Missionalia* 32.1 (2004): 142-143; Carrie L. Lewis, "Narrative insights into the crucifixion of Jesus in Luke (23:33-43)." *Currents in Theology and Mission* 32.5 (2005): 355-365; Christine Lienemann-Perrin, "Success and failure in conversion narratives." *International Review of Mission* 96, 382-383 (2007): 322-342; Doug Liston, "Coming together: healing division and forming union through story." *Congregations* 34.1 (2008): 26-27; Joel Marcus, "Mark and Mission: Mk 7:1-23 in its Narrative and Historical Contexts." *BiblInt* 10.4 (2002): 452-455; Walter McConnell, "The Mission of God: Unlocking the Bible's Grand Narrative." *Evangelical Review of Theology* 33.2 (2009): 188-190; Albert Nambiaparambil, "Narratives of a dialogue pilgrim." *Religion and the Arts* 12.1-3 (2008): 244-265; Peter Oakes, "Mission in Acts: Ancient Narratives in Contemporary Context." *JSNT* 27.5 (2005): 73-73; Don Pederson, "Biblical Narrative as an Agent of Worldview Change." *International Journal of Frontier Missions* 14 (1997): 163-166; Peter C. Phan, "Reclaiming narrative for public theology." *Mission Studies* 23.1 (2006): 127-129; Mark Allan Powell, "Characterization in the Gospels: reconceiving narrative criticism." *Currents in Theology and Mission* 27.4 (2000): 287-288; Otto Reimherr, "Telling God's story: Bible, church and narrative theology." *Currents in Theology and Mission* 25.1 (1998): 55-56; Julie Robb, "Mission in Acts: Ancient Narratives in Contemporary Context." *EpQ* 78.4 (2006): 368-369; José David Rodríguez, "From memory to faithful witness: the power and ambiguities of religious narratives (Zephaniah 1:7, 12-18)." *CurTM* 35.4 (2008): 264-267; Richard L. Rogers, 2004. "'A bright and new constellation': millennial narratives and the origins of American foreign missions." En *North American Foreign Missions, 1810-1914*, 39-60. (Grand Rapids: Eerdmans, 2004); Lamin O. Sanneh, "'They stooped to conquer': cultural vitality and the narrative impulse." En *Faith and Narrative*, 15-52. (Oxford: Oxford University Press, 2001); Donald Senior, "The eucharist in Mark: mission, reconciliation, hope." *Biblical Theology Bulletin* 12 (1982): 67-72; Robert Harry Smith, "Passion Narratives and Gospel Theologies: Interpreting the Synoptics through Their Passion Stories." *Currents in Theology and Mission* 14, 6 (1987): 453-454; Tom Steffen, "My journey from propositional to narrative evangelism." *Evangelical Missions Quarterly* 41.2 (2005): 200-206; Charles R. Taber, "The gospel as authentic meta-narrative." En *Scandalous Prophet*, 182-194. (Grand Rapids, Mich.: Eerdmans, 2002); Eric K. Wefald, "The Separate Gentile Mission in Mark: A Narrative Explanation of Markan Geography, the Two Feeding Accounts and Exorcisms." *JSNT*, 60 (1995): 3-26; William A. Wilson, 1994. "Powers of heaven and hell: Mormon missionary narratives as instruments of socialization and social control." En *Contemporary Mormons*, 207-217. (Urbana, Ill.: University of Illinois Pr, 1994).